

التعليم فوق الجميع | education above all

ما هذه الرائحة؟

Original Publisher: Pratham Books
Author: Ashwitha Jayakumar
Illustrator: Tarique Aziz
Translator: Ayesha Negm

Level 3

وصلت تارا وعائلتها إلى المنزل!

قالت الأم: "شعور رائع اننا عدنا,اليس كذلك يا تارا؟"
هزت تارا رأسها موافقة ثم صرخت:"أنا جائعة!"
فرك ماداف بطنه وقال بصوت عال: "إنني ايضاً جائع."





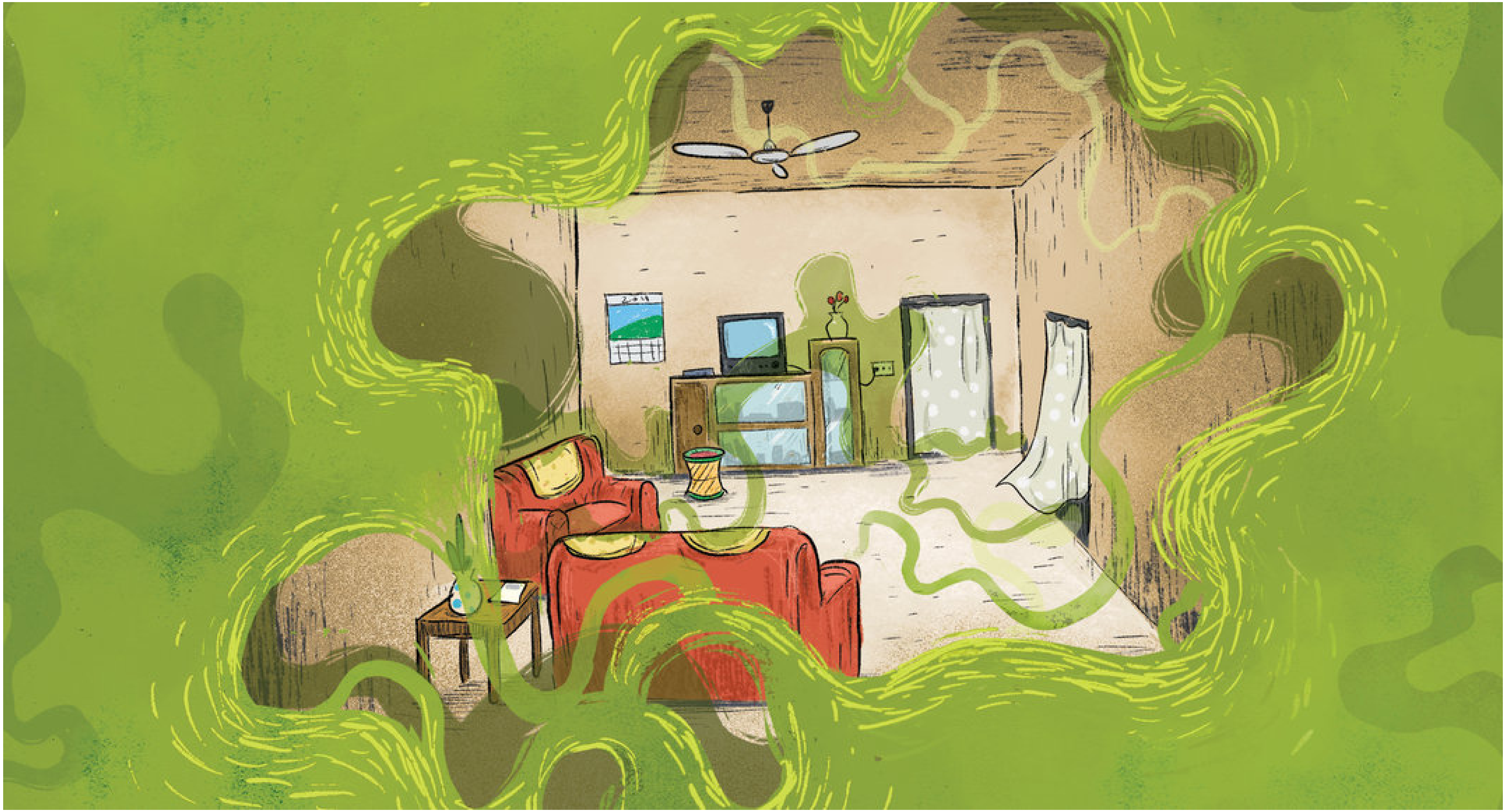
قالت الأم:"لدينا الحليب والبيض والخبز والخضار في الثلاجة."
قال الأب: "سأعد العشاء!"
سألت تارا:"أبي,هل يمكنك أن تعد الأرز المقلي؟"
ردد ماداف:"اللأرز المقلي."



دخلت العائلة المنزل و سرعان ما تارا,و ماداف,و الأم و ألاب ادركوا ان هناك خطب ما,و كان غريب جداً.

صاحت تارا: "أععع! ما هذه الرائحة؟"

صرخ ماداف:"وحش!"



المنزل حار,مظلم ونتن.رائحة العفن تنبعث من المنزل باكمله!

من أين تاتي هذه الرائحة؟



الأم تتفقد غرفة النوم.



ماداف يتفقد الحمام.



تارا تتفقد غرفة الطعام.



الأب يتفقد المطبخ.



قال الأب وهو يؤشر الي الثلاجة :"إنها قادمة من هناك."
لهثت تارا قائلة: "وحش ثلاجة نتن؟"
قال ماداف وهو يعانق امه:"خائف."

قالت الأم: "دعونا نفتح الثلاجة ونرى ما بداخلها."



الأم تفتح الثلاجة.والجميع يغطي أنوفهم وأفواههم.

ألام وضعت ذراعها في الثلاجة و قالت :"همم,الثلاجة دافئة و أضوائها مطفأه."

سألت تارا: "ماذا حدث؟"

شرح الأب :"ان الثلاجة توقفت عن العمل منذ فترة."

قالت الأم بأسف: "الطعام قد فسد بسبب عدم وجود الهواء البارد."

تارا سألت: "هل فسد الحليب؟"

ّقالت الأم: "نعم,أتشمين ريحته الحامضة؟"

قال الأب:"يجب على الحليب أن يحفظ في البراد ليظل طازجاً."



الأم تفتح الثلاجة.والجميع يغطي أنوفهم وأفواههم.

ألام وضعت ذراعها في الثلاجة و قالت :"همم,الثلاجة دافئة و أضوائها مطفأه."

سألت تارا: "ماذا حدث؟"

شرح الأب :"ان الثلاجة توقفت عن العمل منذ فترة."

قالت الأم بأسف: "الطعام قد فسد بسبب عدم وجود الهواء البارد."

تارا سألت: "هل فسد الحليب؟"

ّقالت الأم: "نعم,أتشمين ريحته الحامضة؟"

قال الأب:"يجب على الحليب أن يحفظ في البراد ليظل طازجاً."



سألت تارا: "هل فسد الخبز؟"
قال الأب: "نعم,هل ترين تلك الاشياء الخضراء؟ هذا عفن و العفن ينمو على الخبز."
قال ماداف بفضول: "أجعد."
قال الأب: "لا تلمسه,فسوف تمرض اذا أكلته."



سألت تارا بحزن: "هل تضررت الخضروات أيضاً."

قالت الأم: "نعم,لقد أصبحت فاسدة و لذلك لا نستطيع أكلها."

ألتقط ماداف بيضة ثم اسقطها.
صرخت تارا:"ألأن أصبحت الرائحة اسوأ يا ماداف!"
قال الأب:"يا للهول!حتى البيض أصبح فاسداً."

تارا متأكدة أنها لن تستطيع أن تأكل البيض بعد الأن.



ًصاح ماداف وهو يهرب :"مقزز,مقزز,مقززا!"
بينما الأب ينظف الفوضى.

وضعوا كل الطعام الفاسد في أكياس القمامة ومسحوا الثلاجة.
سألت تارا:"لماذا الأشياء تفسد؟"
قالت الأم:"كل شيء يصبح فاسد مع مرور الوقت. لكن الهواء البارد في الثلاجة يبقي الأكل طازجاً لفترة أطول وعندما يكون الجو دافيء,يفسد الطاعم بشكل اسرع."



سألت تارا:"هل كل انواع الطعام يفسد؟"
قالت الأم:"ليس هذا الأرز أو هذه البطاطس. على الأقل
لبعض الوقت."

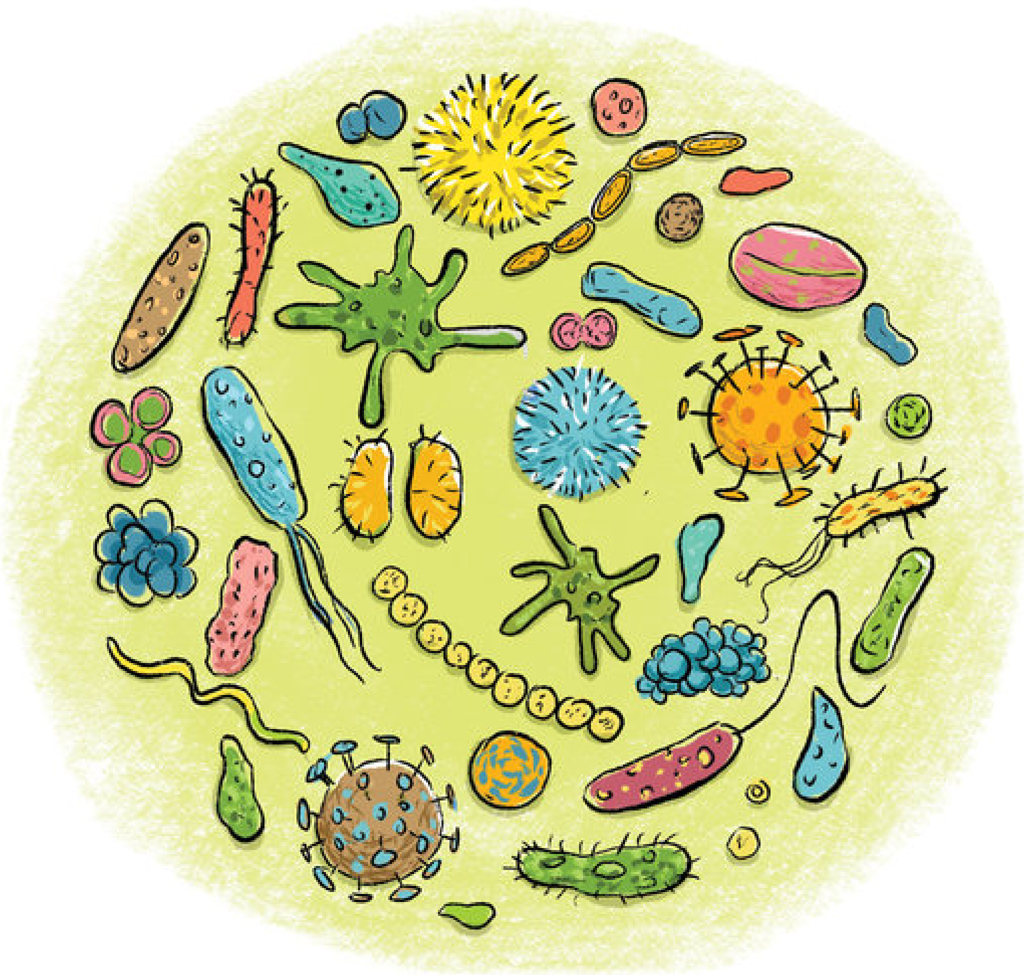


قال الأب:"و ليس هذا المخلل."
قالت الأم:"و ليس هذا السمن."
قالت تارا بسرور:" يمكننا تناول الأرز والبطاطس
المقلي بالسمن!

وحوش مخفية

أعتقد تارا وماداف أن هناك وحشًا مخفياً في منزلهما. بينما لم يكن هناك وحش يمكنهم العثور عليه ، كانوا محقين بشأن وجود شيء مخفي.

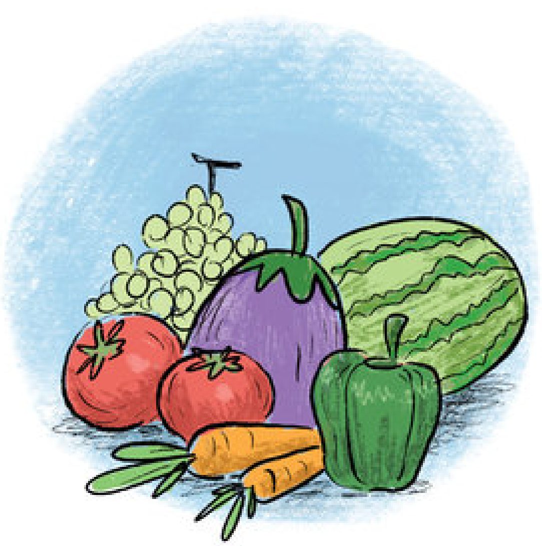
عندما يصبح الطعام "فاسداً" - بمعنى أنه لا يمكن للبشر أن يأكله - فذلك لأن هناك شيئٌ مخفي قد بدأ يأكل بالطعام. و تُعرف هذه الكائنات المخفية بأسم الميكروبات.

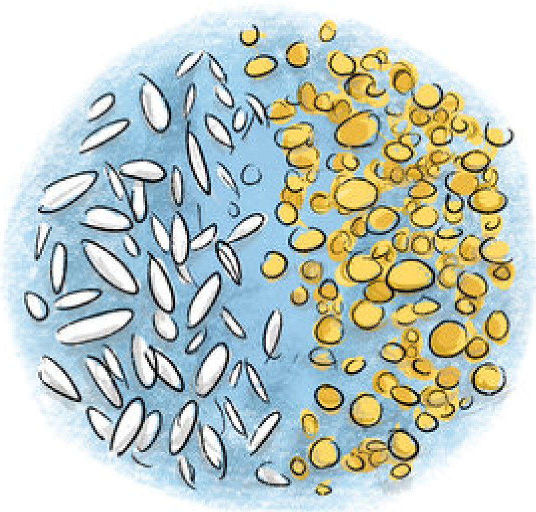


الميكروبات ليست غير مرئية تمامًا: لكنها فقط صغيرة جدًا جدًا جدًا (أصغر من أصغر حشرة رأيتها على الإطلاق). أنت بحاجة إلى آلة تسمى المجهر لتتمكن من رؤيتها. الميكروبات تحت المجهر تبدو شيئا مثل هذا.

عندما الطعام يفسد

بعض الأطعمة تفسد أسرع من غيرها وبعض الأطعمة تفسد ببطء شديد.
الأطعمة الرطبة ، مثل العديد من الفواكه والخضروات ، تفسد بشكل أسرع.
الأطعمة الجافة ، مثل العدس الغير المطبوخ والأرز ، تفسد بشكل أبطأ.
يفسد البيض واللحم والجبن بسرعة.
الأطعمة المحفوظة ، مثل المخللات والسمن ، تفسد ببطء شديد.
الأطعمة المعلبة ، مثل البسكويت والحلويات ، تفسد أبطأ من أي طعام اخر.







Acknowledgements

Qatar National Library acts as a steward of Qatar's national heritage by collecting, preserving & making available the country's recorded history. It provides equal access to all types of information & services and aims to enable the people of Qatar to positively influence society by creating an exceptional learning and discovery environment. His Highness Sheikh Tamim bin Hamad Al Thani, the Amir of Qatar, inaugurated the library on 16 Apr 2018.

National institution of higher education in Qatar. The Translation Minor offered by the Dept of English Literature & Linguistics at the College of Arts & Sciences is designed to meet the demands of an increasingly globalized society by developing translation skills in the fields of law, science & technology, business, media and the arts. The program develops students' awareness of the cultural and linguistic challenges involved in translation.

TII offers a unique set of academic & professional programs in translation, interpreting and language learning. Learn more: tii.qa

Story Attribution:

This story: ما هذه الرائحة؟ is translated by Ayesha Negm . The © for this translation lies with Education Above All (EAA), 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'What's That Smell?', by Ashwitha Jayakumar . © Pratham Books , 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: People peeking inside behind a door, by Tarique Aziz © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: Family walking towards their home, by Tarique Aziz © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: Man opening the door of his house, by Tarique Aziz © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: Girl is desperately covering her nose and cringing, by Tarique Aziz © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: Home is engulfed with an extremely foul smell, by Tarique Aziz © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: Woman is searching under a bed, by Tarique Aziz © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: Man searching inside a cabinet, by Tarique Aziz © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: Man pointing to a fridge, by Tarique Aziz © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: Woman is doubtfully looking inside a fridge, by Tarique Aziz © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: Woman is doubtfully looking inside a fridge, by Tarique Aziz © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

ما هذه الرائحة؟

(Arabic)

هناك أحدٌ ما يأكل كل طعام ماداف وتارا. مخلوقات غريبة، أم وحوش غامضة، أم شيء مخفي؟
من قد يكون؟

This is a Level 3 book for children who are ready to read on their own.